

把属于天主的，归还给天主



法利塞人想要陷害耶稣，因此他们问祂：「给凯撒纳税，是否合法？」如果耶稣只是回答「是」，那么祂就会失去犹太民众的支持。如果耶稣只是回答「不是」，那么法利塞人和黑落德党人就会指控祂煽动叛乱，反抗罗马政府。耶稣没有简单地回答是或不是，而是按照当时的文化背景作出回答。在耶稣

所在的古代犹太地区，使用印有图像的记号或印章来证明所有权、权威及真实性，是非常普遍的做法。商人们高度依赖印章来证明所有权，防止被任意改动，以及确认各种交易的真实性。用来缴纳罗马人口登记税的钱币是德纳。罗马皇帝的肖像被直接印在德纳上，按照罗马法律，这枚钱币在法律上属于皇帝的国库。那在当时是人们都知道的事，因此耶稣对他们说：「凯撒的，就应归还凯撒；天主的，就应归还天主。」（玛 22:21）耶稣回答的第一部分解决了是否缴纳罗马人口登记税的问题，但祂并没有在这里停止。耶稣回答的第二部分则传达了一件民众可能忘记的教导：把属于天主的，归还给天主。

人是否因为按照天主的肖像受造，就属于天主？是的，在圣经的整体教导中，人属于天主，因为是天主创造了我们，并赐给我们生命。圣经在哪里说到人类属于天主？在旧约中，圣咏第 100 篇第 3 节说：「你们应该明认雅威就是天主，祂造成了我们，我们非祂莫属，是祂的人民，是祂牧场的羊队。」然而，受造并不是人类属于天主的唯一原因。圣经传统教导我们，因为人具有自由意志，以及犯罪的背叛，人类与天主直接的共融被切断了。但是，借着基督的苦难、死亡与复活所带来的人类救赎，这种关系已经恢复。因此，人类首先因受造而属于天主，其次因救赎的恩宠而属于天主。在新约中，圣保禄写道：「难道你们不知道，你们的身体是圣神的宫殿，这圣神是你们由天主而得的，住在你们内，而你们已不是属于自己的了吗？你们原是用高价买来的，所以务要用你们的身体光荣天主。」（格前 6:19-20）他也写道：「因为我们或者生，是为主而生，或者死，是为主而死；所以我们或生或死，都是属于主。」（罗 14:8）

属于天主，并不表示天主把人类当作可以随意丢弃的财产。在犹太—基督宗教神学中，天主按照自己的肖像创造了人类，因此人类是祂神圣托付的对象；也就是说，人类属于天主，是为了成为祂所珍爱、由祂亲自看顾并珍视的神圣责任。天主赋予人类一个独特的角色，使人类成为祂的管家，负责照顾祂所创造的其余受造物。在创世纪中，天主说：「让我们照我们的肖像，按我们的模样造人，叫他管理海中的鱼、天空的飞鸟、牲畜、各种野兽、在地上爬行的各种爬虫。」（创 1:26）

现在让我们思考这个问题：如果人属于天主，那么天主对人有什么期待？以下是祂对所有人的主要期待：（1）履行正义，爱好慈善，虚心与你的天主来往。（米 6:8）。这意味着公正地对待他人、对他人怜悯，并以谦卑的态度依靠天主生活。（2）敬畏上主你的天

耶稣圣名华人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

每周公告 Weekly Bulletin

2026 年十月十八日 October 18, 2026

主，遵行祂的一切道路，爱祂，全心全灵事奉上主你的天主，遵守祂的诫命和法令（申 10:12-13）。（3）正如伯多禄对群众所说的：悔改并受洗（宗 2:38）。新约强调要信仰耶稣基督，并远离罪恶的生活方式。（4）因为天主是圣的，所以你们应是圣的（伯前 1:16）。信徒蒙召要保持道德上的纯洁，并被拣选出来为天主的旨意而生活。（5）对于已婚者，要爱自己的配偶，如同基督爱了教会，并为她舍弃了自己（弗 5:25）。夫妻被命令要以自我牺牲的方式彼此相爱，就如同基督爱了教会一样。（6）作父母的，要用主的规范和训诫，教养子女（弗 6:4）。（7）以节制和健全的态度生活（铎 2:1-8）。信徒应当保持清醒、端庄、节制，在信德上坚强，并在举止上勇敢。

堂区议会报告

天主教成人慕道班（OCIA）已经开始：如果您认识任何有兴趣成为天主教徒的人，请联络刘神父。

2027 年中文班春季课程将于 1 月 9 日及 10 日开课。我们开设儿童班和成人班。课程和报名信息可从教会网站下载。

今日英语课程停课，老师暂时无法上课。

主日学学员及家长请注意！今日（10 月 18 日）因秋假（Fall Break）停课。

今日是一家一菜聚餐的星期日！午餐在上午 10:30 弥撒之后开始。请带上您喜欢的菜肴与大家分享。如果您的生日是在 10 月，我们为您订购了生日蛋糕一起庆祝。

2026 年 12 月 5 日，亚特兰大食物银行（Atlanta Food Bank）招募义工。如果您有意参加，请向黄丽君和徐冰莹姊妹报名。

祷告名单：卞成章、谭海泉、卞美懿、陈书鹏、陈建新、梁陈静和徐泰成。

弥撒时间	告解时间	查经时间
周日上午 10:30（中文）	与神父预约	周三上午 10:00（中文）
周日下午 2:00（英文）		
	傅油圣事	朝拜圣体
周一中午 12:00（英文）	首周日上午 10:30 弥撒后	周日上午 9:00 至 10:00
周二中午 12:00（英文）	首周五晚间 6:30 弥撒后	
周三中午 12:00（中文）		
周五中午 12:00（英文）		
首周五晚间 6:30（英文）		